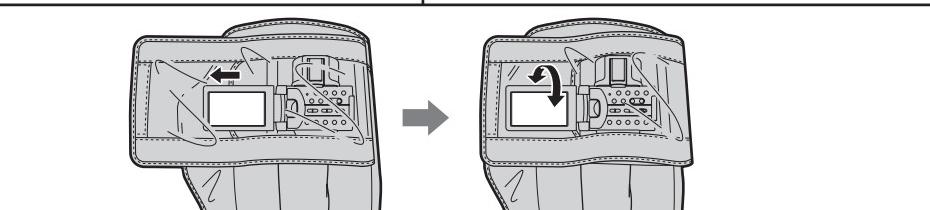
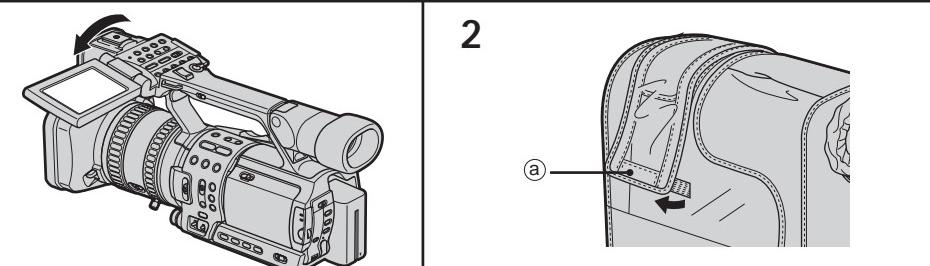
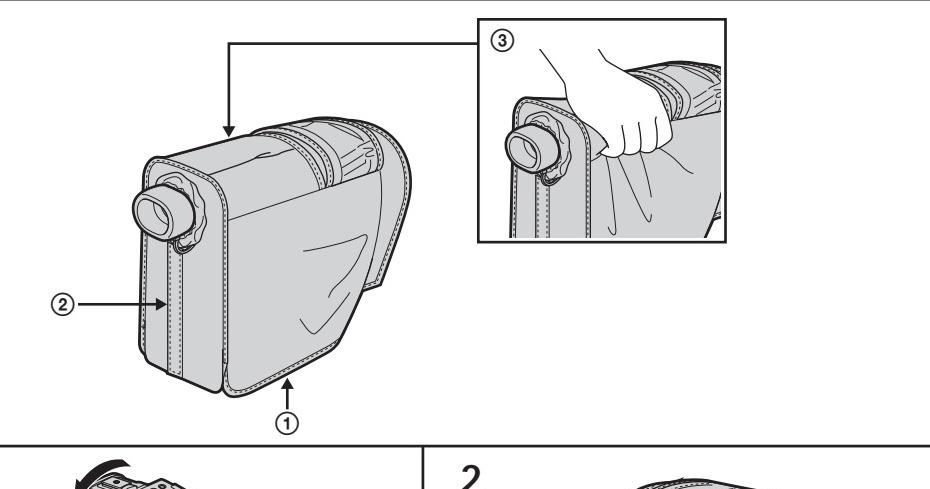
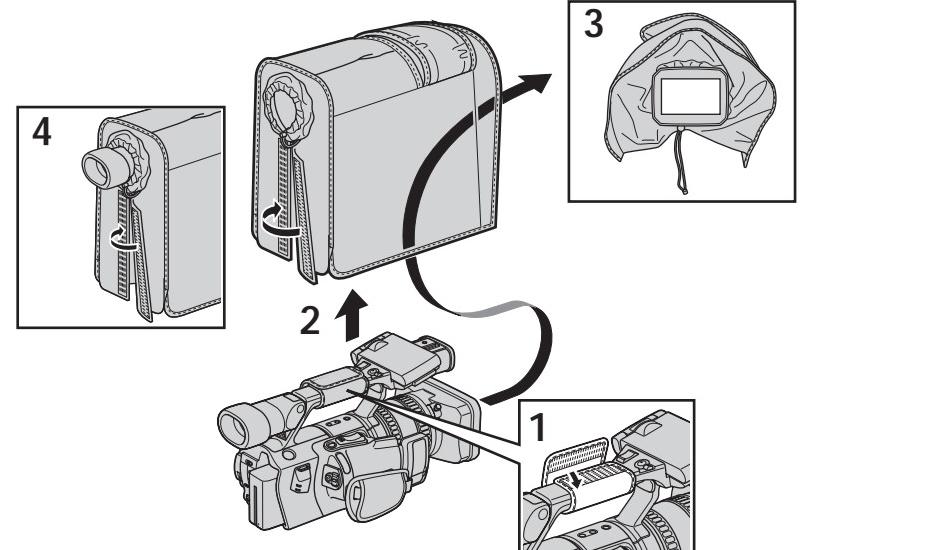


レインジャケット Rain Jacket

取扱説明書
Operating Instructions
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Manual de instrucciones
Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisning

LCR-FXA

© 2004 Sony Corporation Printed in Japan



日本語

LCR-FXAは、ソニーのデジタルHDビデオカメラレコーダーHDR-FX1専用のレインジャケットです。
小雨の天候下で使用できます。防水型ではありません。

取り付けかた A

- ビデオカメラのハンドル部分に、ハンドグリップを取り付ける。

液晶画面を見ながら撮影する場合は、「液晶カバーの使いかたC」の手順に従ったあと、以下の手順に進んでください。

- レインジャケット全体をビデオカメラにかぶせる。
- レンズフード部分を出し、ひもを締める。
- ピューファインダーのアイカップ部分を出し、ひもを締め、開口部を閉じる。

使いかた B

- 右手を入れてビデオカメラのグリップベルトを持ち、電源スイッチ、録画スタート/ストップボタン、ズームバー、拡大/フォーカスボタンなどを操作できます。①
- 左手を入れて、ビント合わせやパネル部のスイッチを操作できます。また、カセットを出し入れできます。②
- 三脚やショルダーブレース (VCT-FXA)を取り付けることができます。③
- バッテリーの取り付けや交換ができます。④
- レインジャケットを装着した状態で、ビデオカメラを持ち運ぶことができます。⑤

ご注意

- 液晶カバーの上から操作ボタンを押すときは、充分ご注意ください。強く押したり、鋭利なもので押したりすると、破損の原因となります。
- 液晶パネルを液晶カバーのポケットに差し込んだ状態で、液晶パネルをビデオカメラの上部に戻さないでください。D

使用上の注意

- レインジャケットを装着した状態でビデオカメラを持ち運ぶときは、落下しないように充分ご注意ください。
- レインジャケットを装着すると、ビデオカメラのテープ走行音や小雨などがレインジャケットにあたる音が録音されることがあります。
- 直射日光のある場所や閉めきった自動車内、熱器具などの近くに放置しないでください。レインジャケットの変形・変色の原因となります。
- ビデオカメラ内部に結露が生じたときは、ただちにレインジャケットを取りはずし、カセットを取り出してください。カセット入れを開けたまま、電源を切り、結露が取れるまで放置してください。詳しくは、お使いのビデオカメラの取扱説明書をご覧ください。
- ご使用にならないときは、レインジャケットをビデオカメラから取りはずしてください。
- 防寒・防塵・防湿の効果はありません。
- 耐熱性・耐火性はありません。

同梱物：レインジャケット（1）、ハンドグリップ（1）、印刷物一式

仕様および外観は、改良のため予告なく変更することがあります。ご了承ください。

English

The LCR-FXA is a rain jacket designed for the Sony digital HD video camera recorder HDR-FX1. This rain jacket is not waterproof and should only be used in light rain.

Attaching the rain jacket A

- Attach the hand grip to the handle part of the camcorder.

When using the LCD screen for recording, see the procedure "Using the LCD cover C" first, then follow these steps.

- Attach the rain jacket to the camcorder.
- Pass the lens hood through the opening and tighten the drawstring.
- Pass the viewfinder eyecup through the opening. Tighten the drawstring to close the opening and close the flap.

Using the rain jacket B

- To access the POWER switch, REC START/STOP button, zoom lever and EXPANDED FOCUS button, etc., place the right hand inside the rain jacket and place it inside the grip belt of the camcorder. ①
- To focus, access panel switches and insert/remove cassettes, put the left hand inside the rain jacket. ②
- A tripod or shoulder brace (VCT-FXA) can be attached. ③
- The battery pack can be attached or changed. ④
- You can carry the camcorder with the rain jacket attached. ⑤

Using the LCD cover C

- Open the camcorder LCD panel 180°.
- Open the hook and loop fastener ②.
- Insert the LCD panel into the pocket of the LCD cover and attach the rain jacket to the camcorder.

You can adjust the angle of the LCD panel after attaching the rain jacket to the camcorder.

4 you can use the LCD screen facing up.

Français

La housse de protection contre la pluie LCR-FXA est conçue pour être utilisée avec le caméscope numérique haute définition HDR-FX1 Sony. Cette housse de protection n'est pas étanche. Utilisez-la seulement sous une pluie légère.

Fixation de la housse de protection A

- Fixez le manchon sur la poignée du caméscope.

Lorsque vous enregistrez à l'aide de l'écran LCD, reportez-vous d'abord à la procédure « Utilisation du cache LCD C », puis suivez ces instructions.

- Fixez la housse de protection au caméscope.
- Passez le pare-soleil à travers l'ouverture et serrez le cordon.
- Passez l'œillet du viseur à travers l'ouverture. Serrez le cordon pour obturer l'ouverture et fermez le rabat.

Utilisation de la housse de protection B

- Pour atteindre l'interrupteur POWER, la touche REC START/STOP, la commande de zoom, la touche EXPANDED FOCUS, etc., placez votre main droite à l'intérieur de la housse de protection et glissez-la dans la bride du caméscope. ①
- Pour faire la mise au point, atteignez les sélecteurs et insérer/retirer une cassette, placez votre main gauche à l'intérieur de la housse de protection. ②
- Vous pouvez ajouter un trépied ou une bandoulière (VCT-FXA). ③
- Vous pouvez aussi fixer ou changer la batterie rechargeable. ④
- Il est possible de transporter le caméscope dans la housse de protection. ⑤

Utilisation du cache LCD C

- Déployez le panneau LCD du caméscope à 180°.
- Détachez la bande auto-grippante ②.
- Insérez le panneau LCD dans la poche du cache LCD et fixez la housse de protection au caméscope.

Vous pouvez régler l'angle du panneau LCD après avoir fixé la housse de protection au caméscope.

4 L'écran LCD peut être utilisé face vers le haut.

La touche REC START/STOP · la manette HOLD, la commande de zoom, etc. et les autres sélecteurs du panneau supérieur du caméscope sont accessibles lorsque le cache LCD est fixé.

液晶カバーの使いかた C

1 ビデオカメラの液晶パネルを180° 開く。

2 面ファスナー②をはずしておく。

3 液晶カバーのポケットに液晶パネルを通しながらレインジャケットを装着する。

装着後、液晶パネルの角度は調整できます。

4 液晶画面を上に向けて使用することもできます。

液晶カバーを装着した状態で、ビデオカメラ上部のパネル部のスイッチや、録画スタート/ストップボタン・ホールドレバー、ハンドルスームレバーなどを操作できます。

ご注意

1 液晶カバーの上から操作ボタンを押すときは、充分ご注意ください。強く押したり、鋭利なもので押したりすると、破損の原因となります。

2 液晶パネルを液晶カバーのポケットに差し込んだ状態で、液晶パネルをビデオカメラの上部に戻さないでください。D

使用上の注意

1 レインジャケットを装着した状態でビデオカメラを持ち運ぶときは、落下しないように充分ご注意ください。

2 レインジャケットを装着すると、ビデオカメラのテープ走行音や小雨などがレインジャケットにあたる音が録音されることがあります。

3 直射日光のある場所や閉めきった自動車内、熱器具などの近くに放置しないでください。レインジャケットの変形・変色の原因となります。

4 ビデオカメラ内部に結露が生じたときは、ただちにレインジャケットを取りはずし、カセットを取り出してください。詳しくは、お使いのビデオカメラの取扱説明書をご覧ください。

5 ご使用にならないときは、レインジャケットをビデオカメラから取りはずしてください。

6 防寒・防塵・防湿の効果はありません。

7 耐熱性・耐火性はありません。

8 同梱物：レインジャケット（1）、ハンドグリップ（1）、印刷物一式

9 仕様および外観は、改良のため予告なく変更することがあります。ご了承ください。

Deutsch

Die Regenschutzhülle LCR-FXA ist speziell für die digitale HD-Videokamera HDR-FX1 von Sony bestimmt. Die Regenschutzhülle ist nicht wassererdicht und darf daher nur bei leichtem Regen eingesetzt werden.

Anbringen der Regenschutzhülle A

- Bringen Sie den Handgriff am Griff des Camcorders an.

Wenn Sie mit dem LCD-Bildschirm aufnehmen, schlagen Sie zunächst unter „Verwenden der LCD-Abdeckung C“ nach und führen dann die folgenden Schritte aus.

- Bringen Sie die Regenschutzhülle am Camcorder an.

3 Führen Sie die Gegenlichtblende durch die Öffnung und ziehen Sie die Zugschnur zu.

4 Führen Sie die Augenmuschel durch die Öffnung. Ziehen Sie die Zugschnur zu, um die Verschlussklappe zu schließen, und schließen Sie die Verschlussklappe.

Verwenden der Regenschutzhülle B

- Zum Betätigen des Schalters POWER, der Taste REC START/STOP, des Zoomhebels und der Taste EXPANDED FOCUS usw. stecken Sie die rechte Hand in die Regenschutzhülle und fassen durch das Griffband am Camcorder.

• Zum Fokusieren, zum Betätigen von Schaltern und zum Einlegen bzw. Herausnehmen von Kassetten stecken Sie die linke Hand in die Regenschutzhülle. ①

• Sie können ein Stativ oder eine Schulterstütze (VCT-FXA) anbringen. ②

• Der Akku kann angebracht und ausgetauscht werden. ③

• Sie können den Camcorder mit angebrachter Regenschutzhülle tragen. ④

Verwenden der LCD-Abdeckung C

- Klappen Sie den LCD-Bildschirmträger um 180° auf.

2 Öffnen Sie den Haftverschluss ②.

3 Stecken Sie den LCD-Bildschirmträger in die Tasche der LCD-Abdeckung und bringen Sie die Regenschutzhülle am Camcorder an.

Sie können den Winkel des LCD-Bildschirmträgers einstellen, nachdem Sie die Regenschutzhülle am Camcorder angebracht haben.

Español

La funda impermeable LCR-FXA ha sido diseñada para la videocámara digital HD HDR-FX1 de Sony. Esta funda impermeable no es resistente al agua y sólo deberá utilizarse bajo lluvia ligera.

Colocación de la funda impermeable A

- Coloque la empuñadura en el asa de la videocámara.

Cuando se utilice la pantalla de cristal líquido para grabar, consulte primero el procedimiento "Utilización de la funda de la pantalla de cristal líquido C" y, a continuación, siga estos pasos.

- Coloque la funda impermeable en la videocámara.

3 Pase la visera del objetivo a través del orificio y apriete la cuerda.

4 Pase el ocular del visor a través del orificio. Apriete la cuerda para cerrar el orificio y cierre la solapa.

Utilización de la funda impermeable B

- Para acceder al selector POWER, al botón REC START/STOP, la palanca del zoom y el botón EXPANDED FOCUS, etc., coloque la mano derecha dentro de la funda impermeable y dentro de la correa de la empuñadura de la videocámara. ①

• Para enfocar, acceda a los selectores del panel, inserte o extraiga un videocasete y coloque la mano izquierda dentro de la funda impermeable. ②

• Puede colocarse un trípode o una bandolera (VCT-FXA). ③

• Puede colocarse o cambiarse la batería. ④

• La videocámara puede transportarse con la funda impermeable colocada. ⑤

Utilización de la funda de la pantalla de cristal líquido C

- Abra el panel de cristal líquido de la videocámara 180°.

2 Abra el gancho y el pasador de enganche ②.

3 Inserte el panel de cristal líquido dentro del bolísono de la funda de la pantalla de cristal líquido y coloque la funda impermeable en la videocámara.

Puede ajustarse el ángulo del panel de cristal líquido una vez colocada la funda impermeable en la videocámara.

Nederlands

De LCR-FXA is een regenhoes voor de digitale HD-videocamera HDR-FX1 van Sony. Deze regenhoes is niet waterdicht. Gebruik de hoes uitsluitend bij lichte regen.

De regenhoes aanbrengen A

- Plaats de handgreep in het gedeelte voor de handgreep van de camcorder.

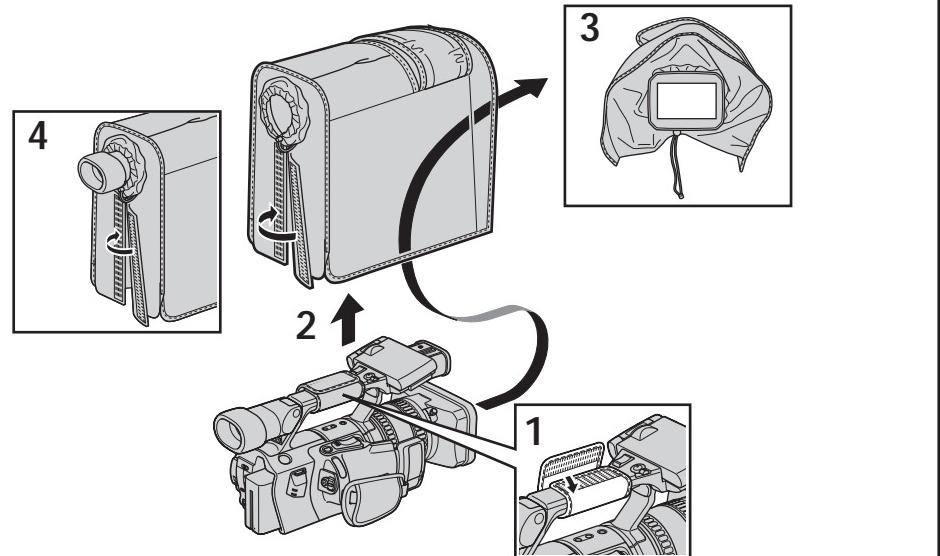
Als u opneemt met het LCD-scherm, gaat u eerst naar de procedure "De LCD-hoes gebruiken C" en voert u vervolgens deze procedure uit.

- Plaats de regenhoes over de camcorder.

3 Steek de lenskap door de opening en trek het sluitkoord strak aan.

4 Steek de oog

A



Italiano

La custodia parapioggia LCR-FXA è stata realizzata per le videocamere HD digitali Sony serie HDR-FX1. Poiché la custodia parapioggia non è impermeabile, utilizzarla solo in caso di pioggia leggera.

Applicazione della custodia parapioggia

A

- Applicare l'impugnatura all'apposita parte della videocamera.

Se per la registrazione viene utilizzato lo schermo LCD, vedere prima la sezione "Uso della protezione per lo schermo LCD" **C**, quindi attenersi alla seguente procedura.

- Applicare la custodia parapioggia alla videocamera.

- Fare passare il paraluce attraverso l'apertura, quindi stringere il cordoncino.

- Fare passare l'oculare del mirino attraverso l'apertura. Stringere il cordoncino per chiudere l'apertura, quindi chiudere la parte sottostante.

Uso della custodia parapioggia

- Per accedere all'interruttore POWER, al tasto REC START/STOP, alla leva dello zoom e così via, inserire la mano destra nella custodia parapioggia (nell'impugnatura della videocamera). ①
- Per mettere a fuoco, accedere agli interruttori del pannello di accesso e inserire/rimuovere le cassette. ②
- È possibile applicare un treppiede o una tracolla (VCT-FXA). ③
- È possibile applicare o sostituire il blocco batteria. ④
- È possibile trasportare la videocamera una volta inserita nella custodia parapioggia. ⑤

Uso della protezione per lo schermo LCD

C

- Aprire il pannello LCD della videocamera di 180°.

- Sollevare la chiusura ①.

- Inserire il pannello LCD nella tasca della protezione, quindi applicare la custodia parapioggia alla videocamera.

È possibile regolare l'angolazione del pannello LCD una volta applicata la custodia parapioggia alla videocamera.

Português

A LCR-FXA é uma capa de chuva concebida para a câmera de vídeo digital HD da Sony, HDR-FX1. Esta capa de chuva não é à prova d'água e só deve ser utilizada com chuva fraca.

Colocar a capa de chuva

- Monte a peça para a mão na parte correspondente da câmera de vídeo.

Se desejar gravar com o ecrã LCD, consulte primeiro o procedimento "Utilizar a cobertura do LCD" **C** e siga os passos nele descritos.

- Coloque a capa de chuva na câmera de vídeo.
- Passe a tampa da objetiva pela abertura e aperte o cordão.

- Passe a ocular do visor electrónico pela abertura. Aperte o cordão para fechar a abertura e feche a aba.

Utilizar a capa de chuva

- Pode usar o botão REC START/STOP, o manipulo HOLD, o manipulo de zoom e o botão EXPANDED FOCUS, etc., colocar a mão direita dentro da capa de chuva e enfeite a pega para a mão da câmera de vídeo. ①
- Pode focar, aceder aos interruptores do painel e inserir/retrair as cassetes, colocar a mão esquerda dentro da capa de chuva. ②
- Pode montar um tripé ou uma fita para o ombro (VCT-FXA). ③
- Pode montar ou substituir a bateria. ④
- Pode transportar a câmera de vídeo com a capa de chuva colocada. ⑤

Utilizar a cobertura do LCD

- Abra o LCD num ângulo de 180°.
- Abra o gancho e o fecho ①.
- Coloque o LCD na bolsa de cobertura respectiva e coloque a capa de chuva na câmera de vídeo. Pode ajustar o ângulo do LCD depois de colocar a capa de chuva na câmera de vídeo.
- Pode utilizar o LCD voltado para cima.

Русский

Дождевой чехол LCR-FXA выпускается для цифровой HD-видеокамеры-рекордера HDR-FX1 фирмы Sony. Дождевой чехол, изготовленный из пластика, не является водонепроницаемым и может эксплуатироваться только в условиях мелкого дождя.

Прикрепление дождевого чехла

- Прикрепите захватную ручку к части рукоятки видеокамеры.

В случае записи с использованием экрана ЖКД, соблюдая указания в "Использование крышки ЖКД" **C**, затем выполняются следующие операции:

- Прикрепите дождевой чехол к видеокамере.

- Пропустите бленду через отверстие и затяните вытяжной триски.

- Пропустите наглазник видеосискателя через отверстие. Затягивая вытяжной триски, закройте отверстие и заслонку.

Использование дождевого чехла

- Для пользования выключателем питания POWER, кнопкой записи с питанием от аккумулятора, кнопкой REC START/STOP, кнопкой зумирования, кнопкой трансфокации и др. переключателями, расположеными на верхней панели видеокамеры.
- Не следует приложить чрезмерные усилия при нажатии кнопок под крышкой ЖКД или нажать их острым концом какого-либо предмета, поскольку это может вызывать деформацию дождевого чехла.
- Не следует закрывать панель ЖКД в том случае, когда панель ЖКД введена в карман крышки ЖКД. **D**

Общие указания по пользованию

- Надо быть осторожны, чтобы не уронить видеокамеру при ее перенесении с приспособленным к ней дождевым чехлом.
- Надо помнить, что при перемещении видеокамеры и попадании капель дождя на дождевой чехол может быть записана съемка с приспособленным к видеокамере дождевым чехлом.

- Не следует оставлять дождевой чехол под прямыми солнечными лучами, в закрытом салоне автомобиля и вблизи отопительного аппарата. Несоблюдение этого указания может вызывать испарение или высыпание чехла.

- В случае, если оседание влаги происходит внутри видеокамеры, надо снять дождевой чехол и кассету с видеокамеры незамедлительно.

- Оставляйте видеокамеру с открытым кассетным отсеком и выключенным электропитанием до тех пор, пока не высыпается внутренне пространство видеокамеры. Подробнее смите отдельное руководство к видеокамере.

- При нахождении видеокамеры в нерабочем состоянии следует снять дождевой чехол с видеокамеры.

- Надо помнить, что дождевой чехол не выполнен в морозостойком, пыле- и влагостойком исполнении.

- Дождевой чехол также не выполнен в пожаро- и теплостойком исполнении.

- Комплектность поставки:

- Дождевая куртка (1), Захватная ручка (1), Набор напечатанной документации

Конструкция и техническая характеристика чехла могут быть изменены без дополнительной информации.

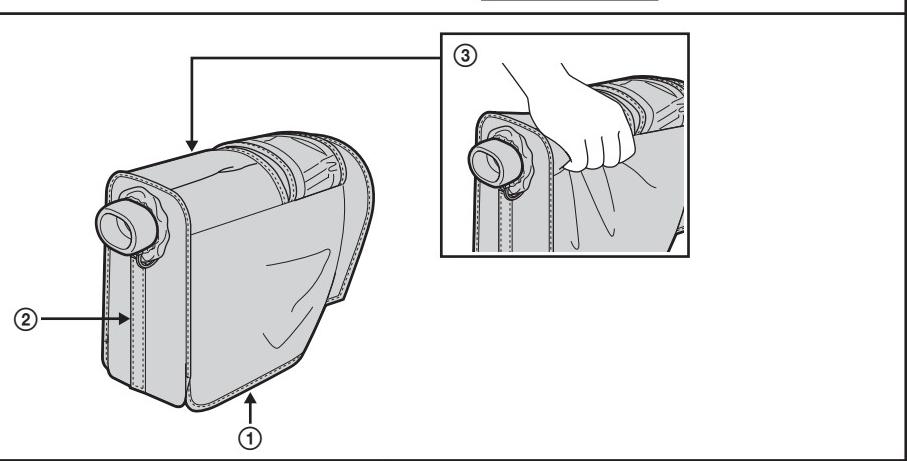
Изготовитель: Сони Корпорейшн

Адрес: 6-75 Китаинагава,

Шинагава-ку, Токио 141-0001, Япония

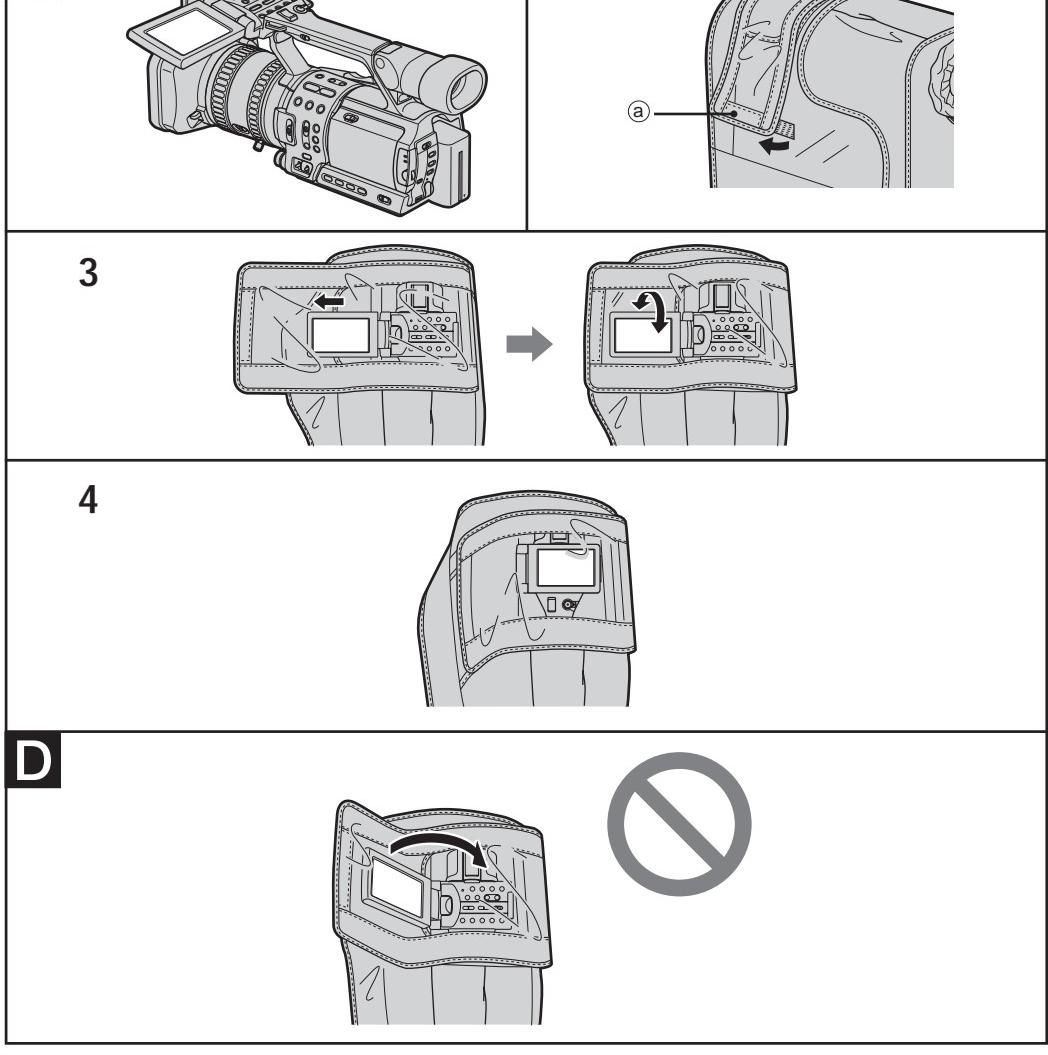
Страна-производитель: Таиланд

B



Svenska

C



D

